



Freitag, 11. November 2016 ♦ 4. Jahrgang ♦ Ausgabe Nr. 15



# eschenbach

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Eschenbach SG

*aktuell*

## Bauprojekt «Binzenstrasse»

Sanierung Arche

Eschenbach Awards 2016



Bürgerversammlung zum  
Budget 2017

Seite 7



Fasnachtszeit in  
Eschenbach

Seite 8



Musikalisches Feuerwerk  
im Dorftreff

Seite 12

## Liegenschaften &amp; Strassen

# Bauprojekt und Teilstrassenplan «Binzenstrasse»

Nachdem die Bürgerversammlung im April 2016 den Baukredit für das Bauprojekt «Binzenstrasse» genehmigte, wurde das Ingenieurbüro Brunner + Partner AG, Eschenbach, beauftragt, das Projekt im Detail auszuarbeiten. Das Detailprojekt lag an der letzten Sitzung dem Gemeinderat zur Beurteilung und Genehmigung vor.

## Strassenbau

Die Binzenstrasse erschliesst die

Wohngebiete Büel, Rössliwiese, Schrennen, Binzen und Fätzikon und verbindet Eschenbach mit Lütschbach. Sie ist auch ein stark frequentierter Schulweg für Kinder aus den angrenzenden Wohnquartieren. Das Projekt umfasst die Binzenstrasse rund 50 m ab der Einmündung in die Rütistrasse bis zur Verzweigung Binzenstrasse-Stollenstrasse-Horebstrasse. Mit der Totalsanierung der Binzenstrasse soll auf dem rund 550 m langen Strassenabschnitt erreicht

werden, dass die Verkehrssicherheit vor allem für den Langsamverkehr verbessert wird und die Strassennutzung für die nächsten zwanzig Jahre sichergestellt ist. Für diese Ziele sind folgende Massnahmen geplant:

- Vereinheitlichung der Vortrittsregelung mit Rechtsvortritt an den vier Hauptknoten
- Verbreiterung des Gehwegs auf 2 m
- einheitliche Fahrbahnbreite von 5 m mit Abgrenzung (hoher Randabschluss)
- normgerecht ausgestaltete, vertikale Versätze in drei Knoten
- baulich ausgebildete Sichtfenster
- Warteräume für Fussgänger im Knotenbereich

Die vorhandene Strassenbeleuchtung ist zudem unzureichend und entspricht nicht mehr dem heutigen Stand der Technik. Es werden deshalb auch neun Kandelaber mit LED-Leuchten ersetzt.

## Editorial



11.11.,  
11.11

Heute ist ein ganz wichtiger Feiertag im Jahreskreis. Dem Internet, wo ich die Daten herhabe, entnehme ich, dass der

Martini-Tag so vielseitig gefeiert wird wie wohl kaum ein anderer. Martin von Amiens soll, und das ist sogar auch auf einer alten Hundertfrankennote abgebildet, einem armen unbedeckten Mann einen Teil seines Mantels gegeben haben. Das Volk von Tours habe ihn der Überlieferung nach aufgrund seines demütigen und selbstlosen Lebens zum Bischof küren wollen. Weil er sich dieser Aufgabe unwürdig empfand, soll er sich in einem

Gänsestall versteckt haben. Mit ihrem Geschnatter verriet ihn jedoch die Gänse und Martin musste das Amt als Bischof doch antreten. Am 11. November um das Jahr 400, wurde Martin zu Grabe getragen. Er gehörte zu den ersten Menschen, die heilig gesprochen wurden.

Ihm zu Ehren und weil noch andere wichtige Ereignisse stattfanden, werden um diese Zeit verschiedene Bräuche gefeiert: Das Martinsgansessen, Lichterprozessionen, das Martinsfeuer wird entzündet und zum Martinstag wurde auch früher immer ein grosses Festmahl gereicht. Da er damals am Beginn einer 40 Tage langen Fastenzeit stand, wurde just an diesem Tag die Fasnacht eröffnet. Der Martinstag war daneben auch das Ende des bäuerlichen Wirtschaftsjahres. Landpachtverträge beziehen sich häufig noch auf den „Martini“ als

Anfangs- und Endtermin für die natürliche Bewirtschaftung des Bodens. Der Martinstag wurde deshalb auch Zinstag genannt. In meist Naturalgaben musste der „Zehnte“ an die Obrigkeit abgegeben werden.

Also, es gibt heute Grund genug zu feiern. Ob Sie kulinarisch oder nährlich in diesen Tag einsteigen wollen, bleibt Ihnen überlassen. Vielleicht haben Sie an diesem Tag auch Geburtstag. Dann lassen Sie sich erst recht feiern und geniessen Sie den Tag mit der Auflage, dass Sie das Fest an diesem 11.11. aber erst um 11.11 Uhr beginnen dürfen.

Josef Blöchlinger,  
Gemeindepräsident

Das Projekt Strassenkorrektur «Abschnitt Stützmauer» im Bereich Binzenstrasse 17 ist ein eigenes, im Bau befindliches Projekt. Der Einlenker Binzenstrasse-Rütistrasse ist Bestandteil des bereits laufenden Projekts «Umgestaltung Sternenkreuzung» (Dorfkerngestaltung) des Tiefbauamts Kanton St. Gallen und wird im Rahmen dessen optimiert.

Die Anliegen aus den Grundeigentümergegesprächen sind natürlich ins Projekt eingeflossen.

### Seitenbach Binzen Ost, Ersatz Eindolung

Mit der Strassensanierung wird zugleich die baufällige im Strassenkörper liegende Bacheindolung des Seitenbachs Binzen Ost ersetzt. Der Seitenbach Binzen Ost entspringt im Eggwald.

### Baukosten

Gemäss detailliertem Voranschlag belaufen sich die gesamten Baukosten auf Fr. 1'290'000.- inkl. MwSt. Darin enthalten sind die Kosten für die Konzeptbearbeitung unter Einbezug von weiteren Fachplanern sowie der Ersatz der Eindolung im Strassenraum. Die Bürgerversammlung vom 6. April 2016 erteilte für die Sanierung der Binzenstrasse einen Kredit von brutto Fr. 1'200'000.- inkl. MwSt.

Die Gesamtkosten aufgrund aktueller Unternehmerpreise belaufen sich neu auf Fr. 1'290'000.- inkl. MwSt. Die Mehrkosten von Fr. 90'000.- gegenüber dem von der Bevölkerung beschlossenen Kredit sind aus nebenstehender Aufstellung ersichtlich (Tabelle: Baukosten).

### Planverfahren

Der Teilstrassenplan und das Projekt «Sanierung Binzenstrasse» sowie der Ersatz der Eindolung des Seitenbachs Binzen Ost werden nun dem Planverfahren nach Art. 39 ff. des Strassenverkehrsgesetzes unterstellt.

An den Klassierungen der Gemeindestrassen Binzen-Lütschbachstras-

Baukapitel	Kostenschätzung (inkl. MwSt.)	Projekt (inkl. MwSt.)	Mehr-/Minderkosten
Landerwerb (ohne MwSt.)	50'000.-	50'000.-	-
Baumeisterarbeiten	910'000.-	961'200.-	+ 51'200.-
Markierung, Signalisation, Beleuchtung	15'000.-	45'360.-	+ 30'360.-
Anpassungsarbeiten	15'000.-	16'200.-	+ 1'200.-
Projekt und Bauleitung	120'000.-	162'000.-	+ 42'000.-
Unvorhergesehenes	90'000.-	55'240.-	- 34'760.-
<b>Total</b>	<b>1'200'000.-</b>	<b>1'290'000.-</b>	<b>+ 90'000.-</b>

Tabelle: Baukosten

se, Fätzikonerstrasse, Horebstrasse, Gerenstrasse, Schrennenstrasse, Büel, Binzenstrasse, Obere Rössliwiese und Untere Rössliwiese ändert sich nichts.

Seitens des Gemeinderats wurden das Projekt und der Kostenvorschlag mit den Mehrkosten von Fr. 90'000.- gegenüber dem bestehenden Kredit für in Ordnung befunden. Die amtliche Anzeige zum Teilstrassenplan ist auf Seite 13 in dieser Ausgabe zu finden.

## Neue Verantwortlichkeiten im Kanalunterhalt

**Der Gemeinderat hat den Auftrag für den Kanalunterhalt inkl. Strassen-**

**senschächte für die Amtsdauer 2017-2020 neu vergeben.**

Für die nächste vierjährige Amtsdauer wurden für die Arbeitsvergabe für den Kanalunterhalt und die Reinigung der Strassenschächte diverse Offerten eingeholt. Zusammen mit dem Leiter der Abwasserreinigungsanlage (ARA) untersuchte und verglich die Abteilung Liegenschaften + Strassen die eingegangenen Offerten und unterbreitete dem Gemeinderat einen Vorschlag.

Die Offerten wurden nach diversen Kriterien beurteilt, im Vordergrund standen jedoch die Kosten und der Umweltfaktor. Die Wahl nach gewichteten Zuschlagskriterien fiel auf die TOMO Kanalreinigung AG, Wald, die auch schon in Goldingen und im Oberholz gute Arbeit geleistet hat. Der Gemeinderat folgte dem

### Anzeige



**Silvia Tobler**  
**Malergeschäft**

**076 547 21 68**  
**055 284 19 75**  
**www.maler.ch**  
**maler@maler.ch**

Ob Neubauten, Umbauten oder Renovationen ganz egal ob Gross- oder Kleinprojekte – wir sind Ihr Partner für sämtliche Malerarbeiten für Innen und Aussen.

Lernen Sie uns kennen und kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Angebot.

Wir beraten Sie gerne!  
Ihre Silvia Tobler

Malergeschäft Tobler GmbH  
Rickenstrasse 19  
8725 Gebertingen

**Interkultureller Frauentreff**

**Besuch der WABE Wald am Donnerstag, 8. Dezember 2016.**

Der interkulturelle Frauentreff besucht am 8. Dezember das Behindertenzentrum Wald. Die Einladung geht an alle Interessierten, jedermann (und jede Frau) ist willkommen.

**Treffpunkt**

13.30 Uhr beim Dorftreff oder 14 Uhr bei der WABE, Wald

**Kontakt**

[gaby.kistler@bluewin.ch](mailto:gaby.kistler@bluewin.ch) / 055 284 18 77

Alle weiteren Programmpunkte des Frauentreffs unter [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) > Veranstaltungen oder im Jahresprogramm. Das Jahresprogramm liegt bei diversen öffentlichen Anstalten auf (Gemeindeverwaltung, Arztpraxen, Schulen, Spielgruppen...)

Vorschlag und erteilte den Zuschlag für die nächste Amtsdauer vom 1. Januar 2017 bis 31. Dezember 2020 für alle Kanal- und Schachtreinigungen sowie das Kanal-TV der Firma Tomo Kanalreinigung AG, Wald, da diese unter Berücksichtigung der Kriterien das beste Angebot eingereicht hat.

**Beitrag an Sanierung Altschwandstrasse**

Anzeige

**IHR ZÜGEL - TEAM**

*CH & EURO Umzüge, Transporte  
Möbellift Möbellager Entsorgungen Packmaterial*

**Paul Müller, Laupen**  
Bergstr. 3  
**8735 St. Gallenkappel**

Tel. Nr. 055 246 33 05, Mobil 079 419 49 43  
web: [pm-moebellager.ch](http://pm-moebellager.ch), mail: [pm-umzuege@gmx.ch](mailto:pm-umzuege@gmx.ch)

**Der Gemeinderat beschloss eine Beitragszusicherung an die Sanierung der Altschwandstrasse in St. Gallenkappel aufgrund der Unwetterschäden im Frühsommer 2016.**

Die intensiven Niederschläge im Juni dieses Jahres führten zu Rutschungen, welche die Altschwandstrasse stark gefährden. Ein sehr bedeutender Schaden, der beinahe die Strasse mitgerissen hat, ist nach dem Waldeingang vor dem Bachübergang zu verzeichnen. Weitere drei Schadenstellen befinden sich nach dem Bachübergang. Die Strasse ist zwar noch befahrbar, aber es fehlen Strassenschulter und Geländer, so dass Absturzgefahr besteht. Die Abbruchstelle wurde bis zur Sanierung mit Bauabschränkungsmaterial provisorisch gesichert.

Die Strassenkorporation Altschwandstrasse ersuchte nun den Gemeinderat um Ausrichtung eines Gemeindebeitrags und stellte ein entsprechendes Gesuch auch beim Meliorationsamt des Kantons St. Gallen.

Der Gemeinderat stellt der Strassenkorporation Altschwandstrasse die Ausrichtung eines Beitrags von 36 % an die Gesamtkosten nach Abzug allfälliger Beiträge des Meliorations-

amts in Aussicht. Die Kostenschätzung sieht Baukosten in der Höhe von rund Fr. 60'000.- vor.

**Sanierung «Arche»**

**Das Asylantenheim «Arche» muss saniert und erweitert werden. Der Gemeinderat hat dies an einer seiner letzten Sitzungen beschlossen und die Vergabe der Architekturleistungen genehmigt.**

Das Asylantenheim «Arche» auf der Zivilschutzanlage Kirchacker in Eschenbach ist einerseits zu sanieren und andererseits bis zur vom Gemeinderat festgelegten maximalen Belegungszahl von 50 Personen zu erweitern. Für die Submission, Arbeitskoordination und Bauführung sind von Architekt Jörg Bernhardsgrütter, Eschenbach, Offerten für die Architekturleistungen eingeholt worden.

Die Kosten von total Fr. 66'300 sind im Voranschlag 2016 nicht enthalten. Allerdings ist im kommenden Investitionsbudget ein Betrag von Fr. 700'000 für die Sanierung und Erweiterung der Asylunterkunft enthalten (Fr. 200'000 für die Sanierung, Fr. 500'000 für die Erweiterung). Davon ist ein Anteil von Fr. 20'000 für Aufwendungen noch in diesem Jahr vorgesehen.

Es handelt sich hierbei um dringliche und gebundene Ausgaben im Sinn von Art. 118 des Gemeindegesetzes, weil die Politische Gemeinde verpflichtet ist, die ihr vom Kanton St. Gallen zusätzlich zugewiesenen Asylsuchenden unterzubringen, die Gemeinde dieser Pflicht sofort nachzukommen hat und für die Unterbringung keine andere Möglichkeit besteht, als in der bestehenden Asylantenunterkunft durch eine Erweiterung die benötigten Plätze zu schaffen. Die gleichzeitige Durchführung einer Sanierung ist unumgänglich.

# Eschenbach Award 2016

Acht Mal wurde der «Eschenbach Award» bereits vergeben. Der Gemeinderat hält weiterhin an dieser Tradition fest und bietet auch für das bald vergangene Jahr 2016 die Möglichkeit, Personen, Organisationen oder Unternehmen zu ehren, die besondere Leistungen vollbracht haben. Der Gemeinderat lädt die Bevölkerung ein, Vorschläge für die Vergabe der Awards einzureichen.

### Vorschläge einreichen

Vorschläge für die Vergabe der Eschenbach Awards 2016 können bis Ende Jahr eingereicht werden. Nominationen sind in den Bereichen Sport, Gesellschaft und Wirtschaft möglich.



Eschenbach-Award-Gewinner 2015 mit Gemeindepräsident Josef Blöchlinger: in der Mitte Roger Meier, Sportbahnen Atzmännig, rechts Heinz Wagner, Vize-Präsident Velo-club Eschenbach

Die Anforderungen an potenzielle Kandidatinnen und Kandidaten sind auf der Kriterienliste unter [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) zu finden.

Die Gemeinderatskanzlei freut sich auf Vorschläge mittels Talon oder per E-Mail an [info@eschenbach.ch](mailto:info@eschenbach.ch). Der Gemeinderat ist gespannt auf Ihre Vorschläge!

## Eschenbach Award 2016



Gemeinde  
**eschenbach**  
Landluft in Stadtnähe

Ich nominiere für den Eschenbach Award 2016:

Sparte	Nomination	Begründung / Leistungsausweis
	Name, Vorname, Adresse	
SPORT	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
GESELLSCHAFT	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
WIRTSCHAFT	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____

Bitte bis spätestens Freitag, 30.12.2016 per E-Mail an [info@eschenbach.ch](mailto:info@eschenbach.ch) oder Post an die Gemeinderatskanzlei.

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

## Kurz & bündig

# Kurzmitteilungen aus dem Gemeinderat

**Der Gemeinderat hat an seinen letzten Sitzungen...**

**...der Frauengemeinschaft Goldingen die Bewilligung für den diesjährigen Räbeliechtli-Umzug Goldingen erteilt. Der Umzug findet am Samstag, 5. November 2016 statt.**

Der Umzug soll über die Route Schulhausplatz Goldingen - Zilwaldstrasse - Hubertingerstrasse - Dorfstrasse - Schulhausplatz Goldingen geführt werden.

Die Strassenbeleuchtung wird im Umzugsbereich für die Dauer des Umzugs, d.h. von ca. 17.30 bis ca. 18.30 Uhr, ausgeschaltet. Am Umzug nehmen traditionellerweise rund 150 Kinder und Angehörige teil.

**...die Dammsanierung des Oberfeldweihers beschlossen.**

Der Damm weist eine beschädigte und deshalb undichte Stelle auf. Als

Sofortmassnahme wurde beschlossen, den Weiher abzufischen und abzulassen. Die Sanierung wurde aus Sicherheitsgründen als vorzuziehend beurteilt. Der Gemeinderat beschloss deshalb aufgrund des sofortigen Handlungsbedarfs, den Auftrag für die Projektierung der Sanierung des Oberfeldweihers zu erteilen. Die Machbarkeitsstudie löst Kosten von rund Fr. 31'000.- aus, die als dringliche Ausgaben im Sinn von Art. 118 Bst. a GG genehmigt wurden.

**...den countrEmotion Line Dancers, Eschenbach, die Veranstaltungsbewilligung für einen Jubiläumsevent erteilt.**

Anlässlich ihres 5-Jahre-Jubiläums veranstaltet der Verein countrEmotion Line Dancers, Eschenbach, am Freitag, 2. Dezember 2016, im Dorftreff Eschenbach eine DanceNight. Vorgesehen ist, befreundete Line Dance Clubs dazu einzuladen. Die Veranstalter hoffen auf mind. 150 bis max. 250 Personen. Der Anlass ist nicht öffentlich.

**...die geplanten Veranstaltungen der Froschzunft Eschenbach im Zusammenhang mit der Eschenbacher Fasnacht vom 10./11. Februar 2017 inkl. Routenwahl bewilligt.**

Am Freitagabend startet der Anlass mit einer Fasnachtsparty im Fest-

zelt auf dem Schulhausplatz Dorf/Obergass. Am Samstag finden dann zuerst am Nachmittag die Kinderfasnacht und am Abend dann der grosse Umzug mit Festbetrieben im ganzen Dorfkern statt.

Das Festgelände umfasst ein Festzelt auf dem Schulhausplatz Dorf/Obergass (Hauptzelt), ein Festzelt auf dem Parkplatz des alten Gemeindehauses für die Kinderfasnacht und das Kaffeezelt, die «Maisgold»-Bar auf dem Vorplatz der Raiffeisenbank an der Rössligass 3, Guggerbühnen beim Schulhaus Dorf, oberhalb der Post und auf der Südostseite der Sternenkreuzung und einen Sammelplatz bei der neuen Überbauung Rössligass (ehem. Restaurant Rössli). Auch auf dem Sternensplatz soll wieder eine grosse Bar betrieben werden. Auch in diesem Jahr ist die vollständige Sperrung der Dorfstrasse, Sternenkreuzung und Rickenstrasse bis zur Einmündung der Bürgstrasse geplant. Neu endet der Umzug auf der Dorfstrasse bei der Kreuzung Schmerikonerstrasse/Kirchgass. Die Strassen-sperrungen und Umleitungen sowie die Signalisation und der Verkehrsdienst in diesem Zusammenhang sind mit der Kantonspolizei, der Gemeinde, den Busbetreibern sowie weiteren Betroffenen abgesprochen worden. Die Veranstalterin wird die Bevölkerung zu gegebener Zeit detailliert darüber informieren.

Anzeige

**Der neuste PEUGEOT 3008 Im Kläui Center Jona ansehen und testen**



**METTLEN**  
**KLÄUI**  
**CENTER**

Garage Mettlen AG  
 Kläui Center Jona, Tel. 055 225 46 25  
 Schmerikonerstrasse 37, 8733 Eschenbach  
 Tel. 055 286 23 83  
 www.garage-mettlen.ch

**NEUER SUV PEUGEOT 3008**

WIR SIND WEITER GEGANGEN ALS JE ZUVOR. ENTDECKEN SIE JETZT DEN NEUEN SUV PEUGEOT 3008.

Peugeot 3008 ALLURE PureTech 165 S&S EAT6, mit Sonderausstattung. Verbrauch kombiniert 5,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Ausstoss 129 g/km, Energieeffizienzklasse D. Der durchschnittliche CO<sub>2</sub>-Ausstoss aller in der Schweiz verkauften Neuwagenmodelle beträgt 139 g/km.



**PEUGEOT**  
 MOTION & EMOTION

**Das Verkaufsteam freut sich auf Ihren Besuch Marco Kläui und Michael Federer**



# **Bürgerversammlung (Budget) der Politischen Gemeinde Eschenbach**

**Donnerstag, 24. November 2016, 20.00 Uhr, Turnhalle St. Gallenkappel**

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir laden Sie freundlich ein zur diesjährigen Bürgerversammlung zum Budget 2017.

## **Tagesordnung**

1. Bericht und Antrag des Gemeinderats betreffend Sanierung des Schulhauses Ermenswil
2. Bericht und Antrag des Gemeinderats betreffend Umbau/Erweiterung Infrastruktur des Altersheims Berg, St. Gallenkappel
3. Bericht und Antrag des Gemeinderats zum Voranschlag und zum Steuerfuss 2017, Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission
4. Umfrage

Ab sofort liegt der detaillierte Voranschlag 2017 bei der Finanzverwaltung Eschenbach zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Er kann bis zur Bürgerversammlung unentgeltlich bei der Finanzverwaltung angefordert werden.

Beim Eintritt in den Saal sind die Stimmausweise vorzuweisen. Fehlende Stimmausweise können bis spätestens Donnerstag, 24. November 2016, 17 Uhr, bei der Gemeinderatskanzlei nachverlangt werden.

Ihre Teilnahme an der Bürgerversammlung würde uns freuen.

8733 Eschenbach, 11. November 2016

Der Gemeinderat

## Anzeige

**IMMOBILIEN –  
UNSERE FREUDE –  
IHR ERFOLG**

**VERKAUF | BEWERTUNG | VERWALTUNGEN**

**Telefon 055 212 37 37 | [www.rieben-partner.ch](http://www.rieben-partner.ch)**

 **IMMOBILIEN AG**  
**RIEBEN ■ ■ PARTNER**  
RAPPERSWIL-JONA ESCHENBACH



**Personalworkshop**

Gemeinde-, Schulverwaltungs- und Werkdienst-Personal

**Freitag, 25. November 2016**

Die Büros der Gemeinde- und Schulverwaltung bleiben an diesem Tag geschlossen.

**Notfallnummern:**

Todesfälle: 078 658 10 86  
Technische Dienste: 079 432 54 20  
Wasserversorgung: 055 282 49 80

**Dorfleben**

**Fasnachtszeit**

Die Dauer respektive den Beginn der Fasnachtszeit regelt jede Gemeinde individuell. In Eschenbach ist die Fasnacht wie folgt festgelegt:

«Die Fasnacht in der Gemeinde Eschenbach umfasst in der Regel sechs Wochenenden. Sie beginnt im Regelfall an einem Freitag (Dekorationseröffnung) und endet am Dienstag vor Aschermittwoch. Ergibt die ordentliche Berechnung eine Fasnachtszeit von weniger als sechs Wochenenden, beginnt die Fasnacht am 7. Januar.»

Im Jahr 2017 ist am 1. März Aschermittwoch. Für die Fasnacht 2017 gelten somit folgende Anordnungen:

1. Fasnachtsbeginn mit Dekorationseröffnung usw. ist am Freitag, 20. Januar 2017.
2. Das Fasnachtsende fällt auf Dienstag, 28. Februar 2017. Die Entfernung der Dekorationen hat spätestens am Aschermittwoch, d.h. am 1. März 2017, zu erfolgen.
3. Für die mit Fasnachtsdekorationen ausgestatteten Lokale gelten die verbindlichen Vorschriften

des Amtes für Feuerschutz des Kantons St. Gallen.

4. Die Dekorationen sind rechtzeitig vor der Eröffnung dem Feuerschutzbeamten, Josef Bisig (Tel. 079 960 89 51) zur Abnahme zu melden.

**Asylwesen**

**Asylsuchende in Eschenbach**

**Die Zahl der Asylsuchenden, die unserer Gemeinde vom Kanton zugewiesen werden, hat in den letzten Monaten stark zugenommen und wird auch weiterhin zunehmen. Sie alle brauchen Unterstützung und Betreuung, damit eine Integration in unser gesellschaftliches Leben überhaupt möglich ist.**

Bereits vor mehr als 15 Jahren haben freiwillige Helferinnen und Helfer im Flüchtlingsheim «Arche» in Eschenbach die dort untergebrachten Menschen betreut. Heute, mit der wachsenden Zahl von Asylsuchenden, koordiniert und leitet diese Aufgabe die Arbeitsgruppe «Spur A» mit vielen freiwilligen Helfern, die in sogenannten Dream-Teams tätig sind.

Anzeige

**wir finden was Sie suchen**

verkauf · vermietung · verwaltung

telefon 055 210 88 22

www.vierwaende.ch



vierwände

immobilien & mehr

Als erste Gemeinde im Kanton St. Gallen hat Eschenbach bereits vor einem Jahr eine gut organisierte Struktur mit einer umfassenden Betreuung von Asylsuchenden aufgebaut. Alle Asylsuchende müssen einen Integrationskurs besuchen, der das tägliche Verhalten, die geltenden Regeln und die Rechte und Pflichten unserer Gesetzgebung erklärt. Entsprechend ihrem Aufenthaltsstatus bieten der Kanton und die Gemeinde dank der Freiwilligen für alle Asylsuchenden Deutschunterricht an. Mit zahlreichen Einzelaktivitäten in Sport-, Bastel-, Koch- und anderen Bereichen tragen die Vereine, Schulen und einzelne Freiwillige zu einem annehmbaren Leben bei.

#### Persönliche Kontakte

Die meisten Asylsuchenden, die alleinstehend sind, leben in den Heimen «Arche» in Eschenbach und «Chappele» in St. Gallenkappel. Familien mit Kindern sind auf Wohnungen in unserer Gemeinde verteilt. Damit das Leben in unserer Gemeinschaft funktioniert, besuchen freiwillige Helferinnen und Helfer regelmässig die Asylsuchenden und begleiten sie in ihrem Alltag. In den letzten Monaten wurde festgestellt, dass diese Form von Unterstützung die Eingliederung in der Gemeinde vereinfacht und beschleunigt. Um die Nachhaltigkeit dieser Arbeit weiterhin gewährleisten zu können, sucht die Arbeitsgruppe weitere «Patinnen und Paten», die bereit sind, einmal wöchentlich Familien oder Einzelpersonen in ihrem Alltag zu betreuen. Dabei werden sie von der Arbeitsgruppe Spur A begleitet und unterstützt.

#### Deutsch: Lehrende gesucht

Acht Frauen und Männer geben den Asylsuchenden, welche noch in einem laufenden Verfahren (Status N) stehen, drei Mal wöchentlich Deutschunterricht. Zur Verstärkung des Dream-Teams Deutsch werden motivierte Bürger/innen gesucht, welche die deutsche Sprache sprechen und ihr Wissen als «Deutsch Lehrende» weitergeben möchten.

### Kontakt Arbeitsgruppe Spur A

**Thomas Ott**  
Diakon der evangelischen  
Kirchgemeinde Uznach

M: 079 691 50 51  
T: 055 285 15 21 (Mi-Fr)  
@: thomas.ott@evang-uznach.ch

**Hans-Ulrich Rohrbach**  
Koordinator und Leiter Gruppe  
Spur A

M: 079 885 50 60  
T: 055 284 51 50  
@: rohrbachconsult@hispeed.ch

Es braucht dazu keine spezifische Lehrerausbildung, es wird mit einem Lehr- und Arbeitsbuch Vorstufe Deutsch 1 gearbeitet. Lebenserfahrung, Sozialkompetenz und Freude am Weitergeben von Wissen sind die Merkmale, die Lehrende im Deutschkurs auszeichnen. Der Einsatz ist alle zwei Wochen an einem Donnerstag- oder Freitagnachmittag.

#### Kinderbetreuung

Während des Deutschunterrichts betreut das Dream-Team Kids die Kleinkinder der Mütter, die den Deutschunterricht besuchen. Gesucht werden noch weitere Kinder-

betreuerinnen, die sich im Wechsel alle zwei Wochen an einem Donnerstag- oder Freitagnachmittag im Dream-Team Kids engagieren möchten. Der Deutschunterricht und die Kinderbetreuung finden im Generationenhaus in Eschenbach statt.

Die Arbeitsgruppe Spur A dankt allen freiwilligen Helferinnen und Helfern für ihre grossartige Arbeit, die sie in den letzten Jahren vollbracht haben, und freut sich auf viele motivierte Mitbürgerinnen und Mitbürger, die diese Arbeit ebenfalls unterstützen möchten.

#### Anzeige

**Elektro Egli**  
ELEKTRIK ■ TELEMATIK

Waschgeräte  
von Karl Egli AG

Eschenbach  
055 286 20 80

www.egli.ch  
info@egli.ch

## Abfall & Entsorgung:

Auszug aus dem Abfallkalender 2016

### Häckslerdienst:

Eschenbach:  
– Samstag, 12. November 2016

### Papier:

Eschenbach:  
– Samstag, 12. November 2016

Die Papiersammlung wird durch den Blauring Eschenbach durchgeführt (079 389 05 49 ab 8 Uhr erreichbar).

Papier am Sammeltag bis spätestens 7 Uhr bereitstellen.

### Grüngut:

Eschenbach:  
– Montag, 14. November 2016

Goldingen, St. Gallenkappel, Neuhaus (GSN):  
– Freitag, 18. November 2016

Weitere Details zur Abfallentsorgung in Eschenbach entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender 2016.

In der letzten Abfall & Entsorgungsmeldung im Eschenbach aktuell Nr. 14/2016 hat sich beim Grüngut Goldingen ein Fehler eingeschlichen (Wochentag stimmte nicht mit Datum überein). Bitte entschuldigen Sie diesen Fehler.

### Besten Dank!



## Baukommission

# Bewilligte Bauvorhaben

**Die Baukommission bewilligte vom 12. bis 31. Oktober 2016 die folgenden Bauvorhaben.**

Blöchlinger Ivo und Monika, Steinenbrugg 9, 8733 Eschenbach: Balkonverglasung, Steinenbrugg 9, Eschenbach

Gebert Waser Barbara, Hombrechtikerstrasse 63, 8645 Jona: Drei Mehrfamilienhäuser mit Sammelgarage sowie Containereinstellraum, Höhenstrasse 1, 3 und 5, Eschenbach

Gebert Waser Barbara, Hombrechtikerstrasse 63, 8645 Jona: Tiefenbohrung/Erdwärmesonden, Höhenstrasse 1, 3 und 5, Eschenbach

Blöchlinger Anton, Atzmännigstrasse 2, 8638 Goldingen: Kleinkläranlage, Chammstrasse 7, Goldingen

Egli Peter, Neudorf 5a, 9245 Oberbüren: Teilabbruch Garage und Abparzellierung sowie Umnutzung, Bannholzstrasse 22, Goldingen

Baugenossenschaft Custor Eschenbach SG, Postfach 134, 8733 Eschenbach: Tiefenbohrung/Erdwärmesonden, Twirrenstrasse 17a, 17b, 19a und 19b, Eschenbach

Honegger Dominik, Austrasse 1, 8638 Goldingen: Photovoltaikanlage, Austrasse, Goldingen

Grob Bauunternehmung, Lütschbach 28, 8733 Eschenbach: Photovoltaikanlage, Lütschbach 28, Eschenbach

Oertig Immobilien AG, alte Schmezikonerstrasse 3, 8733 Eschenbach: Photovoltaikanlage, Büechliberg 11, Eschenbach

Bächtiger Matthias, Müliweiherstrasse 6, 8733 Eschenbach: Photovoltaikanlage, Müliweiherstrasse 6, Eschenbach

Scherrer Ernst, Heligeichstrasse 22a, 8632 Tann: Beschattungsanlage, Aleestrasse 10, Ermenswil

Giger Albert, Letzi 2, 8733 Eschenbach: Abbruch Wohnhaus, Letzi-rain, Eschenbach

Morger Alois, Fätzikonstrasse 33, 8733 Eschenbach: Ersatz der bestehenden Luft-Wasser-Wärmepumpe, Paradiesstrasse 10, Eschenbach

Konrad Gertrud, Aubrigstrasse 2, 8732 Neuhaus: Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe, Aubrigstrasse 2, Neuhaus

Kuster Albert, Ernetschwilerstrasse 9, 8730 Uznach: Abparzellierung sowie Nutzungsänderung, Bodenholz 1, Eschenbach

### Anzeige

**ELEKTROSERVICE**

**KUNZ GmbH**

- ELEKTROINSTALLATIONEN
- TELEFON
- REPARATUREN
- HAUSHALTGERÄTE

Sonnenrainstrasse 3  
8735 St. Gallenkappel

Tel. 055 284 13 29  
kunzelektro@bluewin.ch

## Kulturkommission

# Standing Ovations für Martin O.

Mit einer begeisternden Show riss Stimmenkünstler Martin O. am 29. Oktober im Dorftreff das Publikum von den Stühlen. Dieses war nicht nur aus Eschenbach und Umgebung, sondern auch aus den Kantonen Zürich, Glarus, Thurgau, Aargau, Luzern, Nidwalden und sogar aus Deutschland (Stuttgart) angereist, um Martin O. mit seinem neuen Programm «Der MaUSIKER» zu sehen und vor allem zu hören.

Was der St. Galler Stimmakrobat alleine mit seiner Stimme und dem Symphonium, einem Loop-Gerät, musikalisch zu erzeugen vermochte, war überwältigend. Eingebettet in eine ausgefeilte Bühnenshow zauberte Martin O. ein klangliches Kunstwerk nach dem andern in den Saal. Mal baute sich so reiner, wunderschöner A-cappella-Gesang auf, dass man den Atem anhielt. Mal forderte die Maus des Musikers «Showtime». Dann gesellten sich zu klarem



Martin O. begeisterte das Publikum im Dorftreff

Tenor, dynamischen Bassläufen und sauberer Kopfstimme täuschend echte Schlagzeug-Beats und präzise «Bläserensätze» und brachten den Dorftreff zum Kochen.

Das Ein-Mann-Orchester überzeugte nicht nur musikalisch, sondern Martin O. gewann auch mit viel Humor und Charme die Herzen der Zuschauerinnen und Zuschauer. Standing Ovations waren der verdiente Lohn für eine durch und durch erstklassige Darbietung. Und der «MaUSIKER» revanchierte sich für die Begeisterung des Publikums mit mehreren spontanen Zugaben.

Die Besucherin aus Stuttgart, die übrigens per Bahn angereist und nach einer Odyssee über Eschenbach LU erst nach Konzertbeginn im «richtigen» Eschenbach eingetroffen war, meinte zum Schluss: «Hier kommt das anders herüber als in Deutschland, direkter, familiärer, mit ansteckend guter Stimmung». Die lange Reise hatte sich für sie definitiv gelohnt!

## Anzeige

**Morgen,  
20 Uhr im  
Kulturkeller  
Custorhaus!**

**«Ich mag Tisch»  
mit David Bröckelmann und  
Salomé Jantz**

Tickets erhältlich unter [www.starticket.ch](http://www.starticket.ch), bei den üblichen Vorverkaufsstellen im Dorf oder an der Abendkasse.



Oberholzer Sanitär AG  
Lenzikon 27  
8732 Neuhaus  
Tel. 055 282 11 76

**25**  
JAHRE  
QUALITÄT

**OBERHOLZER**  
SANITÄR SOLAR

Wärmepumpenboiler eine geniale Idee

Ersetzen Sie jetzt Ihren Elektroboiler gegen einen Wärmepumpenboiler zu einem sehr attraktiven Preis und profitieren Sie von einem Förderbeitrag von Fr. 1000.00 im Kanton St.Gallen. Gleichzeitig sparen Sie bis zu 50 % Stromkosten.

**Weitere Vorteile**  
Abwärmenutzung, Entfeuchtet z.B. Keller, kühlt Lagerräume und Keller u.v.m.  
Auch mit integriertem Wärmetauscher erhältlich für die Einbindung in eine andere Wärmequelle

Rufen Sie uns umgehend an, wir beraten Sie gerne

Weitere Angebote und detaillierte Beschreibung finden Sie auch unter [www.oberholzer-sanitaer.ch](http://www.oberholzer-sanitaer.ch)

[www.oberholzer-sanitaer.ch](http://www.oberholzer-sanitaer.ch) • [info@oberholzer-sanitaer.ch](mailto:info@oberholzer-sanitaer.ch) • Fax 055 282 23 56



# Gönnen Sie sich dieses musikalische Feuerwerk!

**Pianopopulär – dieser Titel ist Programm. Die beiden Piano-Entertainer Chris & Mike stehen für eine musikalisch bunte «Vielsaitigkeit» mit Platz zur verspielten Improvisation. Spektakulär, mitreisend, authentisch und emotional!**

Die beiden Brüder aus dem Zür-

cher Oberland arbeiten seit 25 Jahren hart an ihrem Erfolg und gehen unermüdlich ihren musikalischen Pfad. Nach rund 1800 Konzerten im In- und Ausland haben Chris & Mike nun ihre nächste Konzertrakte gezündet. Mit einem Repertoire an Emotionen bespielen die beiden Piano Entertainer gezielt die 176

Tasten; aus dieser Quelle sprudeln Songs im Stil des Boogie Woogie, Rock'n'Roll, Soul, Blues-Rock und Pop-Blues. Obwohl dazwischen auch jazzige oder rockige Töne den Instrumenten entspringen, gewichten Chris & Mike in ihrem neuen Programm ihre ursprünglichen «Saiten» erneut stärker.

Die Boogie-Woogie-Virtuosolen bieten eine Musikshow voller Tast(en)-Sinn, kombiniert mit humorvollen Moderationen und effektvollem Entertainment; dabei kommen die zahlreichen Saiten ihrer Spezialpianos im rhythmischsten Sinne unter den Hammer!

## «Pianopopulär» mit Chris & Mike

**Freitag, 25. November 2016  
20 Uhr  
Dorftreff, Eschenbach**

Tickets bei allen starticket-Vorverkaufsstellen unter 0900 325 325 (CHF 1.19/Min. ab Festnetz), auf [www.starticket.ch](http://www.starticket.ch) sowie in Eschenbach bei folgenden Vorverkaufsstellen:

- Gemeindeverwaltung, Rickenstr. 12, Tel. 055 286 15 15
- APODRO Drogerie Eschenbach, Tel. 055 282 12 49
- Post Eschenbach, am Schalter

### Anzeigen





**nicole pietrowski**

Psychologin lic. phil. &  
Dipl. Studien- und Berufsberaterin

- Standortbestimmung und Laufbahnberatung
- Coaching/psychologische Beratung
- Astrologische Beratung
- Kurse und Workshops

Attraktive Einführungsangebote:  
**[www.nicole-pietrowski.ch](http://www.nicole-pietrowski.ch)**

Büel 20 8733 Eschenbach	079/ 232 56 46 <a href="mailto:info@nicole-pietrowski.ch">info@nicole-pietrowski.ch</a>
----------------------------	--



**HOLZBAU  
OBERHOLZER GMBH**

**Holzbau Oberholzer GmbH** ist ein modern eingerichteter, zukunftsorientierter Holzbaubetrieb.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir einen top-motivierten

**Zimmermann EFZ**

Die detaillierte Stellenbeschreibung finden Sie auf unserer Homepage [www.holzbau-oberholzer.ch](http://www.holzbau-oberholzer.ch)

Holzbau Oberholzer GmbH | Marcel Oberholzer | Diemberg 5A | 8733 Eschenbach SG | [marcel@holzbau-oberholzer.ch](mailto:marcel@holzbau-oberholzer.ch)



Der Gemeinderat Eschenbach hat am 18. Oktober 2016 in Anwendung von Art. 39 ff. des Strassengesetzes (sGS 732.1) genehmigt:

## Teilstrassenplan und Projekt

### Strassensanierung Binzenstrasse inkl. Ersatz Bacheindolung des Seitenbachs Binzen Ost

**Betroffene Grundstücke Nr. 648E, 2347E, 627E, 2123E, 2390E, 655E, 2352E, 656E, 652E, 653E, 2383E, 2221E, 1620E, 1834E, 1621E, 1809E, 1624E, 1707E, 1768E, 1806E, 1708E, 1792E, 1780E, 1807E, 1785E, 4E, 1727E, 625E, 2348E, 3E, 2126E, 1857E**

#### Klassierung / Bezeichnung

An der Klassierung der Gemeindestrassen 2. Klasse, Nr. 2.1.002 Binzen-Lütschbachstrasse, Nr. 2.1.026 Stollenstrasse, Nr. 2.1.055 Horebstrasse, Nr. 2.1.059 Gerenstrasse, Nr. 2.1.048 Schrennenstrasse, Nr. 2.1.030 Büel und die Gemeindestrassen 3. Klasse, Nr. 3.1.096 Binzenstrasse, Nr. 3.1.032 Obere Rössliwiese und Nr. 3.1.031 Untere Rössliwiese, ändert sich nichts.

#### Öffentliche Auflage

Der Teilstrassenplan, liegt während dreissig Tagen, d. h. **vom 14. November bis 13. Dezember 2016**, bei der Gemeindeverwaltung (Büro 15, Rickenstrasse 12) zur öffentlichen Einsicht auf. Wer im Zusammenhang mit dem Teilstrassenplan private Rechte abtreten muss, die aus dem Grundbuch ersichtlich sind, erhält eine persönliche Anzeige.

#### Rechtsmittel

Gegen den Teilstrassenplan kann innerhalb der Auflagefrist beim Gemeinderat Eschenbach schriftlich sowie mit Begründung und Antrag Einsprache erhoben werden. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 45 Abs. 1 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege, sGS 951.1).

8733 Eschenbach, 11. November 2016

Der Gemeinderat

#### Anzeige

**REINIGUNGEN - NEUHAUS**  
  
**Spitzli Irene**  
Hirzlistr. 11  
8732 Neuhaus  
079/466 25 61  
**Wohn-Umzug+ Gebäudereinigungen**  
[info@reinigungen-neuhaus.ch](mailto:info@reinigungen-neuhaus.ch)

*Pedi  
Stübli* 

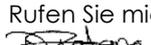
**«Für Ihre persönliche Fusspflege ganz in Ihrer Nähe»**

Gesunde Füsse gehören zum heutigen Gepflegt sein dazu, gönnen Sie Ihren Füessen Entspannung und Erholung!

Durch regelmässige Fusspflege bleibt die Gesundheit der Füesse erhalten.

Ob Fusspflege, Nägel lackieren, oder Haarentfernung, in meiner Fusspflegepraxis in Ermenswil wird Ihnen neben einer fachkundigen Fusspflege ein vielfältiges Angebot an Dienstleistungen präsentiert.

Rufen Sie mich an, um einen Termin zu vereinbaren.

  
Daniela Ratano

  
Daniela Ratano  
dipl. Fusspflegerin  
Sonnenfeld 7  
8734 Ermenswil  
079 348 87 79

Anzeigen



**Ängelpost**

**EINLADUNG ZUR WEIHNACHTSAUSSTELLUNG**

FREITAG : 18. NOVEMBER 2016  
8.30 - 20.00

SAMSTAG : 19. NOVEMBER 2016  
8.30 - 18.00

SONNTAG : 20. NOVEMBER 2016  
10.00 - 15.00

GENIESSEN SIE EINEN MOMENT OHNE ALLTAGSSORGEN  
IN WEIHNÄCHTLICHEM AMBIENTE IM LÖWENZAHN.

**LÖWENZAHN**

BINZENSTRASSE 1  
8733 ESCHENBACH  
055 282 22 11



  
**ARCHITEKTUR RÜEGG**

**Christian Rüegg** | dipl. Architekt FH  
Bildstöcklistrasse 7 | 8733 Eschenbach | 055 282 18 20 | 079 643 84 05 | [architektur.ruegg@gmail.com](mailto:architektur.ruegg@gmail.com) | [www.architektur-ruegg.ch](http://www.architektur-ruegg.ch)



# Urnenabstimmung vom 27.11.2016

Am Sonntag, 27. November 2016, gelangt eine eidgenössische Vorlage zur Abstimmung. Zusätzlich findet der 2. Wahlgang für den offenen Sitz in der Geschäftsprüfungskommission (GPK) statt. Hier finden Sie alle wichtigen Informationen zum bevorstehenden Urnengang.

## Eidg. Volksabstimmung

- Volksinitiative «Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie (Atomausstiegsinitiative)»

## Gemeindewahlen für die Amtsdauer 2017 - 2020

- 2. Wahlgang für offenen GPK-Sitz

### 1. Ort und Öffnungszeiten der Abstimmungslokale

Eschenbach, Schulhaus Dorf  
Sonntag, 27.11., 10.00–11.30 Uhr

Bürg, Schulhaus  
Sonntag, 27.11., 10.00–11.00 Uhr

Ermenswil, Schulhaus  
Sonntag, 27.11., 10.00–11.00 Uhr

Goldingen, neues Schulhaus  
Sonntag, 27.11., 10.00–11.00 Uhr

Hintergoldingen, Schulhaus  
Samstag, 26.11., 19.00–19.45 Uhr

Oberholz, Talstation  
Sonntag, 27.11., 10.00–10.45 Uhr

St. Gallenkappel, Schulhaus  
Sonntag, 27.11., 10.00–11.30 Uhr

Walde, Schulhaus  
Sonntag, 27.11., 09.45–10.30 Uhr

### 2. Briefliche Stimmabgabe

a) Legen Sie die/den ausgefüllten Stimmzettel in das beigelegte Stimmkuvert oder in ein privates, neutrales Kuvert. Ohne Kuvert ist die Stimmabgabe ungültig.

b) Unterschreiben Sie die Erklärung auf dem Stimmausweis. Mit der Unterschrift bestätigen Sie, dass die Stimmabgabe Ihrem Willen entspricht. Ohne Unterschrift ist die Stimmabgabe ungültig.

c) Das Kuvert mit dem/den Stimmzettel/n sowie den Stimmausweis mit der unterzeichneten Erklärung legen Sie in das Rücksendekuvert (i.d.R. dasselbe Fensterkuvert, mit dem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben).

d) Das Kuvert an das Stimmregisterbüro kann

- rechtzeitig für die Postzustellung unfrankiert der Post übergeben (Achtung: B-Post!),
- bis Urnenschluss in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung eingeworfen oder
- an der Urne abgegeben werden.

### 3. Vorzeitige Stimmabgabe

Am Donnerstag und Freitag vor dem Abstimmungssonntag kann auf der Gemeinderatskanzlei während der ordentlichen Bürozeit vorzeitig persönlich abgestimmt werden.

### 4. Stimmberechtigung

Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger sind stimmberechtigt, wenn sie in der Gemeinde wohnen und von der Stimmfähigkeit nicht ausgeschlossen sind. Die Stimmberechtigung beginnt ab zurückgelegtem 18. Altersjahr.

Für Neuzugezogene beginnt die Stimmberechtigung in der Gemeinde:

- a) bei eidgenössischen Volksabstimmungen:  
wenn der Heimatschein mindestens 5 Tage vor der Abstimmung der Einwohnerkontrolle abgegeben wurde.
- b) bei übrigen Abstimmungen und Wahlen:  
sobald der Heimatschein dem Einwohneramt abgegeben wurde.

### 5. Fehlende Stimmausweise

Fehlende Stimmausweise können bis Freitag, 25. November 2016, 17.00 Uhr, bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden.

### 6. Beschwerden

Beschwerden sind innert drei Tagen nach Bekanntwerden des Beschwerdegrundes, spätestens jedoch am dritten Tag nach der amtlichen Bekanntmachung der Ergebnisse, schriftlich und begründet dem Regierungsrat einzureichen.

## IMPRESSUM



4. Jahrgang · 11. November 2016

### Herausgeberin

Gemeinde Eschenbach SG

### Auflage

ca. 4'200 Exemplare

### Redaktion

Gemeinderatskanzlei  
Redaktion «Eschenbach aktuell»  
Rosa Sciacca Gübeli, 055 286 15 52  
Rickenstrasse 12  
8733 Eschenbach

### Inserate und Beilagen

redaktion@eschenbach.ch  
Nicole Steiner, 055 286 15 56

### Druck

Rüegg Druck GmbH, Eschenbach

### Nächstes Heft / Annahmeschluss\*

Nr. 16/2016: 02.12.2016 (\*21.11.)

### Weitere Informationen

www.eschenbach.ch › Kommunikation

### Titelbild

www.fotolia.com

**Spielnachmittag**

**Spendenaktion für benachteiligte Kinder**

Ethikschülerinnen der ersten Oberstufe gestalten einen Spielnachmittag für Kinder von 0-12 Jahren und ihre Eltern. Kleine Spiele in der Turnhalle, ein Flohmarkt mit gebrauchten Spielsachen, eine Kaffeestube und eine Spiel- und Kriechecke für die Kleinsten erwartet das Publikum. Die Schülerinnen werden das Sammelprojekt, für das sie sich einsetzen, an diesem Nachmittag vorstellen und hoffen auf Spenden der Teilnehmenden.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch am Mittwoch, 23. November, 14-16 Uhr in der Aula/Turnhalle Oberstufe Breiten.**

**Alle müssen raus!**

**Evakuierungsübungen**

Im Rahmen des schuleigenen Sicherheitskonzepts fanden vor den Herbstferien in allen Schulhäusern die jährlich wiederkehrenden Evakuierungsübungen statt. U.a. wurde der Probealarm im Schulhaus Kirchacker vom Feuerwehrkommandanten vor Ort begutachtet.

Aufgrund der Auswertung wurde festgestellt, dass sowohl die techni-

sche Alarmierung als auch die Evakuierung der Personen gut funktioniert hat und lediglich kleinere Anpassungen notwendig sind.

**Verschiedenes aus den Schuleinheiten**

«Tag der Pausenmilch» – In der vergangenen Woche sorgten die Landfrauen resp. Bäuerinnen der Gemeinde einmal mehr für eine gesunde Pausenverpflegung, indem den Kindern der Schulen Eschenbach ein (oder mehrere?) Becher Milch ausgeschenkt wurden. Diese Zwischenverpflegung wird jeweils als Alternative zu Süssgetränken resp. Snacks angeboten. Den engagierten Damen auch an dieser Stelle nochmals ein herzliches Dankeschön.

«Zukunftstag» – Am 10. November 2016 erhielten die Schülerinnen und Schüler der 5. und 6. Klassen auch in diesem Jahr wiederum die Möglichkeit, einen Tag lang Vater, Mutter, Bruder, Schwester oder eine andere Bezugsperson durch den Arbeitsalltag zu begleiten. Erfreulicherweise nutzten einmal mehr etliche Kinder der Schulen Eschenbach die Möglichkeit, Einblick in die verschiedenen Berufswelten zu nehmen.

«Streng geheim» lautet das Motto der diesjährigen Schweizer Erzählnacht. Am heutigen Freitag, 11. November, werden sich Abertausende von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen in der ganzen Schweiz – und somit auch der Schulen Eschenbach – auf literarische Spurensuche begeben. Es werden Geheimnisse aller Art aufgespürt, Rätsel geknackt, Geheimschriften entschlüsselt und Verräter entlarvt.

«Räbeliechtli-Umzüge» – Verschiedene Klassen mit ihren Lehrpersonen beteilig(t)en sich in der „dunklen Jahreszeit“ an den Räbeliechtli-Umzügen. Bereits am 4. November 2016 erhellten die Lichter Ermenswil, am 5. November in Goldingen und heute Freitag wird nun noch der Umzug im Dorf Eschenbach durchgeführt.

«Übertritts-Elternabend» – im Blick auf den Übertritt von der Primar- in die Oberstufe im Sommer 2017 findet am Dienstagabend, 22. November 2016, 19.30 Uhr, für die Eltern der heutigen Sechst-Klässler der Informationsanlass in der Aula Breiten statt.

**Musikschule**

Musikinteressierte Kinder können bis Ende November für den Musikunterricht – mit Unterrichtsbeginn ab Montag, 6. Februar 2017 – angemeldet werden. Detailinformationen zu unseren Angeboten und Veranstaltungen finden Sie unter [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) > schule > musikschule.

Sie erreichen die Musikschule Eschenbach telefonisch unter 055 286 44 50 resp. per E-Mail an [musikschule@eschenbach.ch](mailto:musikschule@eschenbach.ch). Meldeschluss für Anmeldung, Abmeldung, Umteilung oder Änderung der Lektionsdauer ist Mittwoch, 30. November 2016. In unserem Online-Schalter können die entsprechenden Formulare heruntergeladen oder auch direkt am PC ausgefüllt werden.

Anzeige

**CREATIV-PLANBAU**  
[www.creativ-planbau.ch](http://www.creativ-planbau.ch)  
*Exklusive Ideen inklusive!*



Anzeigen

**RÜEGG  
DRUCK**

Rapperswilerstrasse 2 Tel. 055 282 45 40  
8733 Eschenbach info@rueeggdruck.ch

**TRAUERDRUCKSACHEN**

- Trauerzirkulare
- Inserataufgabe für Zeitung
- Leidmahlkarten
- Kuverts
- Grabbild
- Danksagung



**Todesmeldungen**



**Bernhardsgrütter-Pulfer, Hilda** Alice, Neuhaus, geboren am 30. Juni 1935, gestorben am 20. Oktober 2016

**Bruggmann, Gido**, Eschenbach, geboren am 18. Juli 1932, gestorben am 25. Oktober 2016

**Venzin-Gähwiler, Rita** Rosa, Eschenbach, geboren am 17. Februar 1944, gestorben am 27. Oktober 2016

**Neubauprojekt «Twirren» in 8733 Eschenbach SG**  
*Wo die Natur zu Hause ist.*

**Zu verkaufen / zu vermieten**

- ◆ 40 × 2.5- bis 4.5-Zimmer-Wohnungen
- ◆ BGF bis 150m<sup>2</sup>
- ◆ Minergie Standart
- ◆ VP ab CHF 305'000.–
- ◆ Miete ab CHF 1'000.– (netto)
- ◆ Bezug 1. Etappe ab Dezember 2017

[www.twirren.ch](http://www.twirren.ch)

Der Spatenstich  
ist erfolgt!  
[www.twirren.ch](http://www.twirren.ch)



**Beratung / Verkauf / Vermietung**

Willi Schrepfer T: 055 225 51 18 und Angelika Schmid T: 055 210 88 22  
BG Custor, 8733 Eschenbach, info@bg-custor.ch, www.bg-custor.ch

**Sharing Economy.**

**Veranstaltung zum Thema „Teilen: Das neue Besitzen“**  
**23. November 2016, Rüti ZH**

Zeit: 19.00 – 21.30 Uhr  
Ort: Löwensaal, Restaurant Löwen  
8630 Rüti ZH

Keine Anmeldung erforderlich. Weitere Auskünfte: Tel. +41 52 396 50 90 | [www.zürrierland-wohnen.ch](http://www.zürrierland-wohnen.ch) | [wohnen@zuerioberland.ch](mailto:wohnen@zuerioberland.ch)

Projektbeispiele:



*natürli*  
ZÜRRIERLAND.CH  
WOHNEN





Speer (Bild aufgenommen von Roman Gubler)

Anzeigen

## TRAINIERBAR

### DEIN FITNESS & TRAININGSCENTER







<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Spinning</b></li> <li> <b>Crosstraining</b></li> <li> <b>Functional Training</b></li> <li> <b>Fitnessboxen</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Aquafit</b></li> <li> <b>Krafttraining</b></li> <li> <b>Personal Training</b></li> <li> <b>Fit &amp; Food 8 Wochen Programm</b></li> </ul>
--	---

TRAINIERBAR - Nicole Diggelmann - Büschliberg 2 - 8733 Eschenbach

### Eschenbach aktuell im Abonnement:



Das «Eschenbach aktuell» ist auch für Heimweh-Eschenbacher erhältlich (ausserhalb des Gemeindegebiets).

Das Jahresabonnement kostet CHF 40 und kann unter **redaktion@eschenbach.ch** bestellt werden.



## HAUSTECHNIKSERVICE M. OBERHOLZER GMBH

Markus Oberholzer

Bauwilerweg 3  
8735 St. Gallenkappel

Telefon 079 953 10 65  
info@haustechnik-oberholzer.ch  
www.haustechnik-oberholzer.ch

Jeder Tropfen zählt, Wasser ist kostbar!

## Advent

# Adventsmärt Goldingen neu mit Märli-Kutsche und Adventskonzert «emol andersch – urchig und bsinnlich»

Schmucke Stände, Krambamboli, Äpfelchüechli und Besuch vom Samichlaus, dafür ist der Adventsmärt in Goldingen bekannt. Neu entführt dieses Jahr der einheimische Kutscher Toni Hefti die Kinder zu einer spannenden Märli-Rundfahrt.

### Kulinarische Köstlichkeiten und Handwerk

Bereits zum 19. Mal findet am 27. November der traditionelle Adventsmärt Goldingen statt. Auch in diesem Jahr erwartet die Besucher wieder eine grosse Auswahl an kulinarischen Köstlichkeiten von einheimischen Vereinen. An den weiteren zahlreichen Ständen werden selbst hergestellte Handwerke und hausgemachte Produkte feilgeboten. Bereits zur Tradition gehören der Besuch des Samichlaus (14.00 Uhr), der für alle Kinder ein kleines Geschenk mitbringt und die Tombola mit attraktiven Preisen (dieses Jahr mit mehr Gewinnchancen). Für die musikalische Umrahmung sorgen um 15.45 Uhr ein Schülerchor und um 16.30 Uhr das Adventskonzert.

### Adventskonzert in der Kirche

Alphorn, Zither und Örgeli sind nicht gerade Musikinstrumente, welche man in einer Kirche erwar-

tet. Im Rahmen des Adventsmärs in Goldingen garantiert diese ungewöhnliche Kombination für einen lüpfigen, aber auch besinnlichen Ohrenschaus.

Der Goldiger Örgelblitz, das Alphornquartett Breitenegg, Zitherduo Martha und Rosemarie und die Organistin Andrea Raimann treten um 16.30 Uhr in der Kirche zu einem gemeinsamen Adventskonzert auf. Dieses Zusammenspiel „emol andersch – urchig und bsinnlich“ ist einmalig.

### Märli-Kutsche

Eine spannende Geschichte erwartet die Kinder nachdem sie in der Röss-



Adventsmärt Goldingen

li-Kutsche Platz genommen haben. Die Märli-Kutsche fährt viermal am Tag (12.45 Uhr, 13.15 Uhr, 14.45 Uhr und 15.15 Uhr), Dauer ca. 15 Minuten und die Fahrt kostet CHF 5.- pro Person. Die Billette werden am besten am Adventsmärt vorab gelöst damit der Platz in der Kutsche zur bestimmten Zeit garantiert ist. [www.goldingertal.ch](http://www.goldingertal.ch)



## Energiespartipp

### Ökologie im Büro

Viele Berufe werden in Büros ausgeübt und in jedem Haushalt stehen gelegentlich Büroarbeiten an. Das Gute daran: Wir alle können diese Bürowelt immer grüner machen. Neben Grünpflanzen helfen einfache Massnahmen, um Ressourcen zu schonen, Energie zu sparen und Kosten zu senken.

– Viele Geräte sind am Strom angeschlossen, die wenigsten aber dauernd in Betrieb. Ob Computer, Bildschirm, Drucker oder Kaffeemaschine: Schalten Sie die Geräte nur ein, wenn Sie sie benötigen oder sorgen Sie für kurze Umschaltzeiten in den Ruhemodus. Mit einer Zeitschaltuhr verhelfen Sie Kopierern und WLAN Access Points zur verdienten Nachtruhe. Achten Sie beim Kauf aller Geräte auf das Label ENERGY STAR und auf wiederverwertbare Tonerkartuschen.

– Heute müssen nur noch vereinzelt Dokumente auf Papier archiviert werden. Hinterfragen Sie vor jedem Druckbefehl die Notwendigkeit. Wer Recyclingpapier verwendet, kann viel bewirken. Längst gibt es hochweisse oder naturweisse Papiersorten in allen Qualitäten. Recyclingpapier führt – trotz hartnäckigen Gerüchten – weder zu vermehrten Papierstaus, noch zu erhöhter Staubbildung beim Drucken.

Neben den genannten finden sich in jedem Büro zahlreiche individuelle Bereiche mit Sparpotenzial. Alte Gewohnheiten umzukrempeln ist vielleicht der kostengünstigste Ansatz.

Kostenlose Beratung unter der Telefonnummer 058 228 71 71.

(Quelle: [www.energieagentur-sg.ch](http://www.energieagentur-sg.ch))



## Anzeigen

**Das volle Fussballspektakel mit 50 % Rabatt.**  
 Jeden Sonntag als Raiffeisen-Mitglied profitieren.  
 Sichern Sie sich jetzt Ihr Ticket unter: [raiffeisen.ch/fussball](http://raiffeisen.ch/fussball)

**Raiffeisenbank am Ricken**  
 Eschenbach | Ernetschwil | Goldingen | St. Gallenkappel | Schmerikon | Wald

**RAIFFEISEN**

**MUSIG IDE BEIZ**

Restaurant **ADLER** Eschenbach

**FR. 25. NOVEMBER 20.00 UHR**

**HYSTERIA**

**PERFORMANCE**

**\*\*\* Vom Fundament bis über's Dach - Rund um die Immobilien \*\*\***

**Performance Immobilien-Treuhand GmbH**  
 Kirchgass 4, 8733 Eschenbach  
 Tel. 044 586 19 84

**IMMOBILIEN TREUHAND**  
 info@performance-immobilien-treuhand.ch  
[www.performance-immobilien-treuhand.ch](http://www.performance-immobilien-treuhand.ch)  
 Ihre Ansprechperson **JASMIN PFISTER**

Anzeigen

*Himmlich blumig*

Märchenhafte Weihnachten  
bei himmlisch Blumig.

ERÖFFNUNGSPÉRO MIT FEINEM GLÜHWEIN  
Freitag 18. November 2016 von 16.<sup>00</sup> - 21.<sup>00</sup>  
Samstag 19. November 2016 von 08.<sup>30</sup> - 19.<sup>00</sup>

8646 Wagen | [www.himmlich-blumig.ch](http://www.himmlich-blumig.ch)

**fit+gesund**  
Industrie Churzhaslen  
8733 Eschenbach

- Bodyforming
- fitdankbaby®
- Pilates
- Kreativer Kindertanz
- Aerodance
- Yoga
- Schwangerschaftsyoga
- Mouna Aerial Yoga
- Massagen & Therapien
- Räumlichkeiten

**www.fitgesund.ch**

BIS ZU **90%**  
WENIGER BLENDUNG\*

DER ABEND KOMMT. DIE BRILLE BLEIBT.  
EyeDrive® - die neue Sehklasse

[www.eyedrive.ch](http://www.eyedrive.ch)

Mode rund ums Auge

**bopp optik**

8733 Eschenbach  
Walter J. Bopp

**JETZT TESTEN!**  
Vereinbaren Sie einen Beratungs Termin

Kirchgass 2  
8733 Eschenbach  
[w.bopp@bluewin.ch](mailto:w.bopp@bluewin.ch)

Tel. 055 282 55 88  
Fax. 055 282 55 89  
Mobil 079 343 73 31

**Konzept  
Bau  
Bepflanzung  
Pflege**

**Garten  
Holenstein**

Wellness für Ihren Garten

Garten Holenstein AG · Dionysstrasse 37 · 8645 Rapperswil-Jona  
[info@gartenholenstein.ch](mailto:info@gartenholenstein.ch) 055 224 24 70 [www.gartenholenstein.ch](http://www.gartenholenstein.ch)

TEPPICH CV-BELÄGE

**DER BODEN ZUM WOHNFÜHLEN**  
Die Bodenfachleute mit Ideen

PARKETT KORK

**möbelrüegg**

Rapperswilerstrasse 2 · 8733 Eschenbach  
055 282 11 51 [moebel.rueegg@bluewin.ch](mailto:moebel.rueegg@bluewin.ch)

die boden fachleute



## Sichtbarkeit bei Dunkelheit

Kluge Köpfe schützen sich auch im Dunkeln. Denn bei Dämmerung und Nacht, aber auch bei Nebel oder Regen sind Farben und Details schlechter erkennbar. Dunkel gekleidete Personen und Fahrradfahrer mit fehlendem oder ungenügendem Licht werden deshalb oft übersehen.

Darum: Kleiden Sie sich hell und verwenden Sie lichtreflektierendes Material, das Sie rundum sichtbar macht. Mit solchem Material sind Sie bereits aus einer Distanz von 140 Metern sichtbar.

### Sichtbarkeit von Fussgängern bei Dunkelheit



Grafik: KEYSTONE, Quelle: BFU

## Tipps

### Fussgänger

Tragen Sie helle Kleider mit lichtreflektierenden, rundum sichtbaren Materialien. Besonders wirkungsvoll sind reflektierende Materialien an bewegenden Körperteilen, z. B. Sohlenblitze oder Bänder an Fuss- und Handgelenken.

### Velofahrer

Am Velo sind Beleuchtung und Reflektoren vorne, hinten und an den Pedalen (davon ausgenommen sind Rennpedale, Sicherheitspedale und dergleichen) gesetzlich vorgeschrieben. Verwenden Sie am besten eine fest montierte Beleuchtung und blinkende Zusatzlichter. Überprüfen Sie deren Funktionstüchtigkeit regelmässig. Speichenreflektoren oder reflektierende Pneus sorgen für seitliche Sichtbarkeit.

### Autofahrer

So können Sie als Autofahrer zur Sicherheit beitragen: Passen Sie Ihre Fahrweise der Sicht und der Witterung an. Sorgen Sie zudem rundum für Klarsicht: Halten Sie Front- und Heckscheiben sauber. Schnee und Eis haben dort nichts zu suchen.

**Räbenlichtliumzug Eschenbach am 11. November 2016**

**Start** um **17:30 Uhr**, bei der **Turnhalle Breiten**  
**NEU** Es sollen bitte alle Personen, welche am Umzug mitlaufen, in irgendeiner Form ein Licht / eine Laterne tragen.

Während des Umzuges wird auf der Umzugstrecke die öffentliche Strassenbeleuchtung ausgeschaltet.

Route: Schulhaus Breiten – Mühlestrasse – Blessmühlestrasse – Im Schönen-weg – Schönenweg – Pension Mürtschen – Ende: Schulhaus Kirchacker

Besten Dank für Ihr Verständnis,  
 Familientreff Eschenbach

**MÄNNERCHOR**  
 ST. GALLENKAPPEL-GOLDINGEN

12./13. November 2016  
 Turnhalle St.Gallenkappel

**Theater z'Chappele**  
 „d'Jugendsünd“

Eine Neuauflage der Komödie „s'Verlägeheitskind“

<b>Samstag 12.11.16</b> ab 18.30h Nachtessen	<b>Sonntag 13.11.16</b> Ab 11.30h Mittagessen
20.00h musikalischer Auftakt Männerchor	13.00h musikalischer Auftakt Männerchor
20.30h Theateraufführung	13.30h Theateraufführung

**GROSSER LOTTO MATCH**

**Sonntag, 13. November 2016**  
 Dorftreff Eschenbach

Beginn 13.00 Uhr / Saalöffnung 11.00 Uhr  
 Tischreservation 079 378 78 25 (Patrick Gübeli)

**Super tolle KOLLER-Preise**  
**Diverses vom Grill! / Festwirtschaft**

Wir freuen uns auf viele Lottofans!

Zu vermieten im Dorf Goldingen



# zwei 3 1/2-Zimmer-Wohnungen mit Balkon

Neu ausgebaute, komfortable Wohnungen im ehemaligen Gemeindehaus in Goldingen mit eigenem Waschturm (W/T), Glaskeramikherd, Kellerabteil und Garderobenschränke im UG

**Mietzins:** Fr. 1'300.- +  
**NK:** Fr. 200.-  
**Parkplätze:** 2 (Fr. 50.- pro Platz)  
**Bezug:** Ab sofort möglich

## Weitere Informationen und Auskünfte

Gemeindeverwaltung Eschenbach, Abteilung Liegenschaften + Strassen, Hansjörg Hunziker, Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach, Direktwahl 055 286 15 46, E-Mail [hansjoerg.hunziker@eschenbah.ch](mailto:hansjoerg.hunziker@eschenbah.ch).



Regenbogen über Eschenbach (Bild aufgenommen von Eugen Eberle)

**Aktion Weihnachtspäckli 2016**

Gerne nehmen wir Ihr Päckli entgegen am

Samstag, 13.11.2016 8.00- 17.00 Uhr  
 Samstag, 20.11.2016 8.00- 17.00 Uhr  
 Mittwoch, 24.11.2016 8.00- 17.00 Uhr



Familie Markus und Claudia Haller  
 Rapperswilerstrasse 21a  
 8733 Eschenbach

Unter [www.weihnachtspackli.ch](http://www.weihnachtspackli.ch) finden Sie Informationen über die Packliste für Erwachsene und Kinder.

*Adventsmärt*  
*St. Gallenkappel*

**20. November 2016, Sonntag**  
**10-18 Uhr in der Artho-Halle**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Verkehrsverein**  
 St. Gallenkappel  
[www.vsgk.ch](http://www.vsgk.ch)

**Winterkonzert**

**Musikgesellschaft Helvetia Eschenbach**

Gastverein: Jodlerklub Heimelig Goldingen

**So. 20. Nov.**  
 16.00 Uhr

Motto: „Schwiiz“

**Dorttreff Eschenbach**  
 (Eintritt frei - Kollekte)  
 NEU: Kinderhort

Direktion: Marcel Schöni

**ACHTUNG !!!**  
**ÄS LAUFT...**

TURN- UND HUMORFESTIVAL  
 TURNVEREIN GOLDINGEN

SAMSTAG, 12. NOVEMBER 2016, 20.00 UHR  
 SAMSTAG, 19. NOVEMBER 2016, 20.00 UHR  
 SONNTAG, 20. NOVEMBER 2016, 11.00 UHR

[www.tv-goldingen.ch](http://www.tv-goldingen.ch)

**Schnupperwoche**  
**STV Eschenbach SG**  
**21. - 25. November 2016**

ALLE sind herzlich eingeladen eine Turnstunde in unseren Erwachsenen-Riegen zu erleben! Wir freuen uns auf viele interessierte Personen!

Riege	Wann	
Aktive	Dienstag & Freitag	20.00-22.00 Uhr
Volleyball	Montag	20.15-22.15 Uhr
SportFit	Mittwoch	20.00-22.00 Uhr
Frauen 1	Mittwoch	20.00-21.30 Uhr
Frauen 2	Mittwoch	19.00-20.30 Uhr
Männersport	Donnerstag	20.30-22.00 Uhr

weitere Infos auf [www.stve.ch](http://www.stve.ch)

**Eschenbacher**  
**Weihnachtsmarkt**

**Dorfschulhaus / Obergass**  
**Eschenbach**

**Freitag, 25. Nov.**  
**17.00 – 21.00 Uhr**

**Unihockey Plauschturnier**  
 Samstag 26. November 2016  
 Dorftreff Eschenbach

Infos und Anmeldung unter  
[www.uhc-eschenbach.ch](http://www.uhc-eschenbach.ch)

**UNIHOCKEY PUR**  
 DJ & BARBETRIEB



*Samichlaus-  
Empfang*

**27. November 2016**  
**Sonntag, 17.30 Uhr**  
 Besammlung bei der Kirche in Walde.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Verkehrsverein**  
 St. Gallenkappel  
[www.vsgk.ch](http://www.vsgk.ch)

**Christkindlimärt Konstanz**  
 (FG & Bäuerinnen gemeinsam)



Die Lichter glänzen, der Glühwein duftet... schon bald ist Weihnachten. Die Reise führt uns mit dem Car nach Konstanz. Rund 170 Händler bieten dort ihre Waren, Speisen und Getränke an. Gemeinsam flanieren wir am Markt mit Seeflair, und sicher bleibt auch ein wenig Zeit für „Weihnachtsshopping“ in Konstanz.

Datum: DO, 8. Dezember 2016  
 Treffpunkt: 08.30 Uhr beim Kindergarten-Parkplatz  
 Fahrt: mit Car  
 Anmeldung: bis MI 30.11.2016, bei  
 Auskunft: Maria Rüegg, 055 284 10 57,  
[rueegg-rusch@bluewin.ch](mailto:rueegg-rusch@bluewin.ch)

**EKZ CROSS**  
 ESCHENBACH

*100% Radquer*

**Sonntag, 11. Dezember 2016**

Mehr Informationen auf:  
[www.vceschenbach.ch](http://www.vceschenbach.ch)  
[www.ekz-crosstour.ch](http://www.ekz-crosstour.ch)

Saisonkarten-  
Vorverkauf bis  
30. November  
**15%  
Rabatt\***

**Saisonkarten inkl. Nachtskifahren**

Kinder 6–16 Jahre	Vorverkaufspreis*	Normalpreis
Jugendliche 16–20		
Kinder	212.–	249.–
Einheimische Kinder	194.–	229.–
Jugendliche + Senioren	283.–	332.–
Einheimische Jugendliche + Senioren	253.–	299.–
Erwachsene	331.–	390.–
Einheimische Erwachsene	283.–	332.–

\*50% für Saisonkarteninhaber auf Tageskarten in Engadin–St. Moritz

**NEU**  
1.9 km lange  
Winter-  
Schlittelbahn

Bestellung unter  
055 284 64 34  
[info@atzmaennig.ch](mailto:info@atzmaennig.ch)  
[www.atzmaennig.ch](http://www.atzmaennig.ch)

Freizeit pur! **Atzmännig**

**Rundum gesund** **Männersport Eschenbach**

Für mehr Lebensqualität  
Beweglichkeit und Gesundheit

Eine gute Vorbereitung  
für den Wintersport

Informiere dich auf unserer Homepage  
[www.stv-eschenbach.ch/Erwachsene/Männersport](http://www.stv-eschenbach.ch/Erwachsene/Männersport)

**Chlauseinzug  
Eschenbach 2016**

Der Samichlaus möchte euch auch dieses Jahr auf die Adventszeit einstimmen. Am **Sonntag, 27. November 2016**, findet um 17.00 Uhr der traditionelle Chlauseinzug statt. Wie alle Jahre gibt es für alle anwesenden Kinder eine kleine Überraschung.

Die Einzugs-Route ist wie letztes Jahr:

Oberfeld → Bürgstrasse bis Alpenblickstrasse → durch den Rebberg → Bildstöckli-Arena → Schulhausplatz Bildstöcklistrasse 2

**27. November 2016  
ab 17:00 Uhr**

[www.samichlaus-eschenbach.ch](http://www.samichlaus-eschenbach.ch)

# RORATE



in den Pfarreien der  
**Seelsorgeeinheit Eschenbach**

**Pfarrkirche Eschenbach**

Mittwoch, 30. November, 06.10 Uhr,  
Rorate-Eucharistiefeier,  
mitgestaltet vom Kirchenchor  
Kein Busdienst, es besteht eine  
Linthbusverbindung ab Ermenswil  
und Neuhaus

Mittwoch, 07. Dezember, 06.10 Uhr,  
Rorate-Eucharistiefeier

Mittwoch, 14. Dezember, 06.10 Uhr,  
Rorate-Eucharistiefeier, mitgestal-  
tet von Schülern der 4. Klasse

*Anschliessend jeweils gemein-  
samer z'Morge im Generationen-  
haus, organisiert vom Pfarreirat.*

**Pfarrkirche Goldingen**

Donnerstag, 15. Dezember, 06.30  
Uhr,  
Rorate-Wortgottesdienst, mitge-  
staltet von Schulkindern

*Anschliessend gemeinsamer  
z'Morge in der Turnhalle, organi-  
siert von der Frauengemeinschaft  
Goldingen.*

**Pfarrkirche St. Gallenkappel**

Dienstag, 29. November, 06.15 Uhr,  
Rorate-Eucharistiefeier

Dienstag, 06. Dezember, 06.15 Uhr,  
Rorate-Eucharistiefeier  
Am 6. Dezember chunt doch  
gwüss de Samichlaus.

Dienstag, 13. Dezember, 06.15 Uhr,  
Rorate-Eucharistiefeier  
Schulkinder singen Adventslieder

*Anschliessend jeweils gemeinsa-  
mer z'Morge in der Turnhalle,  
organisiert vom Pfarreirat.*

**Pfarrkirche Walde**

Dienstag, 06. Dezember, 06.15 Uhr,  
Rorate-Eucharistiefeier, mitgestal-  
tet von Schulkindern

*Anschliessend gemeinsamer  
z'Morge im Schulhaus, organisiert  
vom Pfarreirat.*

Die Pfarreien laden zu den Rorate und den  
gemeinsamen z'Morgen herzlich ein.

### St. Nikolaus kommt zu Besuch

Schon beginnt sie bald wieder, diese geheimnisvolle Zeit! Da und dort findet man wieder ein weisses Barthaar im Hagebuttenstrauch! In der Hecke und im Wald sind neue Geräusche zu hören! Und hat sich dort nicht etwas bewegt?

Ja, ja! Der Samichlaus, so hört man, sei wieder in der Gegend. Er bereitet schon seine Besuche vor und hat seine Augen und Ohren wieder speerangelweit geöffnet, um sich ja nicht entgehen zu lassen, wie brav die Kinder im Goldingertal sind.

Das Buch mit dem Sternbaum ist auch schon aufgeschlagen, um alles wieder aufzuschreiben. Aber auch erste Ruten sind schon parat. Er hofft allerdings, dass er davon nicht viele brauchen muss!

Den Esel hat er auch schon bestellt, und auch den Geisslern und Trychlern hat er mitteilen lassen, fleissig zu üben.

Eine besondere Bitte hat er an die Eltern: Da er oft vor den Kindergarten- und Schulzimmertüren, vor den Häusern und Wohnungen horchen muss, kann es schon vorkommen, dass er da oder dort etwas verpasst, das er unbedingt wissen sollte. Auch ist es so, dass er die Kinder nicht verwechseln möchte.

***Deshalb ist er dankbar, wenn die Blätter für allfällige Angaben frühzeitig, spätestens aber bis zum 25. November beim...***

***Samichlaus, Hüttli im grosse Wald, 8638 Goldingen  
....eintreffen würden. Diese Blätter seien eine grosse Hilfe, sagt er, und er sei allen dankbar, die sie möglichst gut leserlich ausfüllen würden.***

Die Besuche beginnen jeweils ab 17.00 Uhr. Der Samichlaus wäre froh, wenn diese gemäss Tourenplan abgewickelt werden könnten.

**Rückfragen im „Notfall“  
Tel. 055 284 16 44 oder 079 721 67 34**

Die Blätter finden Sie bereits jetzt wieder in der Bank und bei der Landi

**Donnerstag, 1. Dezember 2016,  
18.30 Uhr:**

Besinnliche Einstimmung in der Pfarrkirche, zu welcher alle recht herzlich eingeladen sind.

**Anschliessend 19.00 Uhr:**

Klauseinzug mit Trychlern auf dem Dorfplatz. St. Nikolaus bringt das Licht für die Advents- und Weihnachtszeit in unsere Gemeinde und gibt es den Kindern weiter, die es mit ihren Laternchen nach Hause tragen dürfen. Mit seinem Gefolge besucht er dann die Familien wie folgt:

**Freitag, 2. Dezember 2016**

Enetbach, Hinterbergen, Oberegg, Zil, Sonneggstrasse ab Rest. Sonne, Rossfallen, Chopfrain, Enkerinnen, Müsliegg, Schutt, Aubrigstrasse, Chamn

**Samstag, 3. Dezember 2016**

Gibelhof, Tann, Bannholz, Gibel, Huzlen, Eglingen, Egligerstr., Speerstrasse, Hirzlistr., Vorhalden, Baumgarten, Moos, Hubertingen und Wolfertingen

**Sonntag, 4. Dezember 2016**

Au, Sack, Glärnischweg, Vorder sagen, Hintersagen bis Rest. Sonne, Sonnenwiesstrasse, Töbeli

**Montag, 5. Dezember 2016**

Hubertingerstrasse Nr. 1-3, **Dorf mit Klausritt**, Kirchstrasse, Lindenstrasse, Unterdorf, Chräbüel, Mültal, Riederer Mürtchenstrasse

## Adventsfenster Walde

01. Dez. Sommer Hedi, Widen 442
02. Dez. Arnold Claire & Peter, Nasen
03. Dez. Rüegg Berta & Vinzenz, Oberricken 314
04. Dez. Wildhaber Franz, Oberrickenstr. 32
05. Dez. Vonchristen Barbara & Andreas, Oberrickenstr. 10
06. Dez. Oberholzer Ursula & Paul, Rispelstr. 9
07. Dez. Fäh Mathilde und Karl, Oberrickenstr. 6
08. Dez. Schule, Schulhaus Walde
09. Dez. Rüegg Edith & Kaspar, Oberrickenstr. 29
10. Dez. Artho Petra & Marcel, Rispelstr.11
11. Dez. Gubelmann Gabriela & Toni, Rütihalde 1
12. Dez. Kyburz Jenny & Michael, Rispelstr. 7
13. Dez. Rüegg Silvia & Beda, Rütihalde 6
14. Dez. Artho Christa & Ueli, Dörenbachweg
15. Dez. Schmucki Dominic, Widenstr. 8
16. Dez. Raschle Ruth & Köbi, Laad
17. Dez. Gubelmann Luzia & Bruno, Widenstr. 12
18. Dez. Scattolin Nadia & Marco, Rütihalde 11
19. Dez. Münsterberg Herbert, Oberrickenstr. 11
20. Dez. Giger Renate & Roger, Oberrickenstr. 320
21. Dez. Artho Helen & Christian, Oberrickenstr.
22. Dez. Natter Sarah, Oberrickenstasse 22
23. Dez. Gisler Rai & Jörg, Lindenweg 2
24. Dez. Pfarrkirche Walde

Die Adventsfenster werden zwischen 18.30 - 19.30 Uhr bei jeder Witterung und im Freien eröffnet. Diese sind bis am 6. Januar 2017 von ca. 17.00 bis ca. 22.00 Uhr beleuchtet. Allen, die sich an einem Adventsfenster begegnen, wünsche ich schöne Momente und viel Freude! Herzlichst Ursula Oberholzer

## 11. November bis 2. Dezember 2016

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
11.11.		Betriebsbesichtigung vom Gewerbe Eschenbach	Betriebsbesichtigung Federn Baumann, Ermenswil	Gewerbe Eschenbach
11.11.	17:30	Räbenliechtliumzug	Schulhaus Breiten, Eschenbach	Familientreff Eschenbach
11.11.	19:30	Singgottesdienst mit populären Liedern	Evang. Generationenhaus Eschenbach	Evang. Kirchgemeinde Uznach uU.
11.11.	19:00	Nothelferkurs	Werkdienstgebäude, Eschenbach	Samariterverein Eschenbach uU.
12.11.	08:00	Nothelferkurs	Werkdienstgebäude, Eschenbach	Samariterverein Eschenbach uU.
12.11.		Turn- und Humorfestival	Turnhalle, Goldingen	Turnverein Goldingen
12.11.	20:00	David Bröckelmann & Salomé Jantz «Ich mag Tisch»	Kulturkeller Custorhaus	Kulturkommission Eschenbach
12.11.	20:00	Theater z.Chappele	Turnhalle, St.Gallenkappel	Männerchor St.Gallenkappel-Goldingen
12./13.11	20:00	10 Jahre Duo Tweralspitz	Dortreff, Eschenbach	Duo Tweralspitz
13.11.	13:00	Lottomatch	Dortreff, Eschenbach	SC Goldingen
13.11.	13:00	Theater z.Chappele	Turnhalle, St.Gallenkappel	Männerchor St.Gallenkappel-Goldingen
14.11.	19:30	Café International	Custorhaus, Eschenbach	Interkultureller Frauentreff
16.11.	16:00	Spieletreff für Kinder und Jugendliche	Mehrzweckraum Schulhaus Dorf, Goldingen	FG Goldingen
18.11.	18:30	Konzert Kinderchöre	Aula Schulhaus Kirchacker, Eschenbach	Musikschule Eschenbach
19.11.		Turn- und Humorfestival	Turnhalle, Goldingen	Turnverein Goldingen
19.11.	20:00	Herbstversammlung	Rest. Ochsen, Neuhaus	Ornithologischer Verein Eschenbach
20.11.		Turn- und Humorfestival	Turnhalle, Goldingen	Turnverein Goldingen
20.11.	09:00	Begegnungstag für Alleinlebend und Interessierte	St. Otmarsberg, Uznach	FG Goldingen
20.11.	10:00	Adventsmarkt St. Gallenkappel	Artho Halle, St. Gallenkappel	Verkehrsverein St. Gallenkappel
20.11.	16:00	Winterkonzert	Dortreff, Eschenbach	MG Helvetia Eschenbach
21.-25.11.		Schnupperwoche STV Eschenbach	www.stve.ch	STV Eschenbach
22.11.		Muki-Treffen	Mehrzweckraum Schulhaus Dorf, Goldingen	Muki-Frauen Goldingen
24.11.	20:00	Bürgerversammlung (Budget 2017)	Turnhalle, St. Gallenkappel	Gemeinderat Eschenbach
25.11.	17:00	Weihnachtsmarkt Eschenbach	Dorfschulhaus/Obergass, Eschenbach	Detaillisten Gewerbe Eschenbach
25.11.	20:00	Chris & Mike, «Pianopopulää»	Dortreff, Eschenbach	Kulturkommission Eschenbach
27.11.		Eidg. Abstimmung und 2. Wahlgang GPK	Detaillierte Informationen auf Seite 15	Gemeinderatskanzlei
27.11.		Adventsmärt Goldingen	Restaurant Rössli/Kirche, Goldingen	Verein Goldingertal Eschenbach
27.11.	17:30	Chlauseinzug in Walde	vor der Kirche Walde	Verkehrsverein St. Gallenkappel
28.11.	20:00	Öffentlicher Vortrag	Werkdienstgebäude, Eschenbach	Samariterverein Eschenbach uU.
02.12.	12:00	Senioren-Mittagstisch	Rest. Rössli, 055 284 14 44	Cornelia Furrer Müller